



Einladung an alle Familien
Samstag, 15. September 2018
zu unserem traditionellen
SOMMERFEST



auf Schloss Runkelstein
zu einem gemütlichen Beisammensein,
um den Austausch zwischen uns Eltern zu fördern,
und im Zeichen von Spiel & Spaß, Kultur & Geschichte

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Abteilung 24
Sozialwesen

Ripartizione 24
Politiche Sociali

Programm

- 14.30 Uhr Treffpunkt auf Schloss Runkelstein – Empfang mit Kaffee & Kuchen, Saft & Brötchen für alle, vor allem für jene, die von weit kommen
- 15.00 Uhr Ritter Sigmund von Niedertor erklärt allen Kindern seine Rüstung und seine Waffen. Begleitet wird er von seinem Edelfräulein Doris
- 16.00 Uhr Führung durch das Schloss
- 17.00 Uhr Marenden in der Burgschänke
- 18.00 Uhr Rückfahrt

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!

Einschreibungen:

Die Teilnahme ist **kostenlos**.

Der Verein übernimmt die Kosten für Eintritt, mittelalterliche Vorführung, Schlossführung, Imbiss zu Beginn und Marenden zum Abschluss.

Außerdem erhält jedes Kind ein kleines tolles Überraschungsgeschenk.

Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung mittels Telefon oder Email erbeten:

Tel.: 0471 98 02 37

Email: sekretariat@adoption.bz.it

Anmeldeschluss:

Donnerstag 13. September

Wichtig:

Bei Anmeldung immer auch (aus Versicherungsgründen) Name, Adresse, Geburtsdatum und -ort jedes Teilnehmers (insbesondere der Kinder) angeben.

Anfahrt

Mit dem Bus: kostenloser Shuttle-Dienst vom Waltherplatz oder Linien-Bus Nr. 12

Mit dem Auto: Parkplatz am Fuße der Burg am Eingang des Sarntales im Franz-Josef-Weg.



Invita tutte le famiglie
Sabato, 15 settembre 2018
alla tradizionale
GITA DI FINE ESTATE



a Castel Roncolo
per stare tutti insieme,
per favorire lo scambio tra noi genitori,
e all'insegna di svago, cultura e storia!

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Abteilung 24
Sozialwesen

Ripartizione 24
Politiche Sociali

Programma

- ore 14.30 ritrovo a Castel Roncolo, dove ci aspettano caffè & dolci, succo & panini per tutti, in particolare per quelli che vengono da lontano
- ore 15.00 il cavaliere Sigmund von Niedertor illustra a tutti i bambini la sua armatura e le sue armi. Sarà accompagnato dalla nobildonna Doris.
- ore 16.00 visita guidata
- ore 17.00 merenda presso la taverna/osteria del castello
- ore 18.00 rientro

L'evento avrà luogo con qualsiasi condizioni metereologiche!

Iscrizioni

La partecipazione è **gratuita**.

L'associazione si assume i costi per biglietti d'entrata, esibizione medievale, visita guidata, spuntino all'inizio e merenda finale. Inoltre; ogni bambino riceverà un simpatico regalo-ricordo.

Per motivi organizzativi è gradita l'iscrizione via segreteria telefonica o e-mail ai seguenti recapiti:

Tel.: 0471 98 02 37

Email: segreteria@adozione.bz.it

Termine per l'iscrizione:
giovedì 13 settembre

Importante:

In ogni caso all'atto dell'iscrizione, per motivi assicurativi, indicare il nome, indirizzo, data e luogo di nascita di ogni partecipante (soprattutto dei bambini).

Come raggiungere Castel Roncolo

Bus: bus navetta gratuito da piazza Walther oppure con bus di linea numero 12

Auto: parcheggio ai piedi del castello all'entrata della val Sarentino a nord della città di Bolzano, in via Kaiser-Franz-Josef-Weg.